Haulotte GROUP

60132

P01.2

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Déclaration CE de conformité, EC declaration of conformity)

Hersteller und Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

(Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique
Manufacturer and person authorised to compile the technical file)

HAULOTTE GROUP
ZA HARFLEUR BP 27
LE CREUSOT Cedex
71201 CREUSOT
FRANCE

PRODUCT SAFETY MANAGER
HAULOTTE GROUP
La Peronniere BP 9
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

Erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine:
(Déclare que la machine décrite ci-dessous. Declares that the technical installation described below)

Mobile Personen-Hubarbeitsbühne oder - plattform
(Nacelle ou Plate-forme élévatrice de personnes, Mobile elevating Work Platform)

Maschinen mit der Gerätebezeichnung (name) H18SXLNT
, Konform dem Typ (type) H18SXL
Serienummer (Numéro de série, Serial number) : CD117932

- den Bestimmungen der geänderten Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Zeugnisnr.: (N° de certificat, Certificate no) 0526 5180 760 12 09 4264

Diese Maschine ist mit dem Modell identisch, welches vom Bestätigungs-Ausschuss einer EG Typenkontrolle unterzogen wurge :
(Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié
This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examinationny the appointed body)

Beglaubigte Stelle (Organisme certifié, Authorised certification body)

C.TECHNIQUE DES INDUSTRIES MECANIQUES N°526
52 Avenue Felix Louat BP 80067
60304 SENLIS CEDEX

- ebenfalls den Bestimmungen des Richtlinie 2000/14/EG bezüglich des umweltbelastenden Geräuschemissionen von im Freien verwendeten Maschinen entspricht,
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC)/ Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'èmission de buit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure)
  - Messmethoden (Measuring methods /Méthode de mesure) Annexe III-B
  - LWA , Lautstärkeniveau garantiert: 104 dB
(sound level garanteed/Niveau de puissance accoustique garantie)
  - LWA , Mindest-/Höchstlautstärke 100 / 102 dB
(min/max sound level/Niveau de puissance acoustique mini/maxi)

- ebenfalls den Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EWG bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit entspricht
(Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CEE concernant la comptabilité électromagnétique).
is in accordance with the provisions contained in ECC Directive no. 2004/108/EEC on electromagnetic compability)

- den Hauptanforderungen der folgenden harmonierten Normen entspricht
EN 280
(Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes)
also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards).

LE CREUSOT Cedex
03/10/14

A. BENOIST
Division Director

Haulotte Group
Département Le Creusot
ZA Harfleur BP 27 71201 LE CREUSOT Cédex
Tél. 03 85 77 87 00 Fax 03 85 77 87 47
SIRET 332822485000[illegible]

Diese Erklärung entspricht den Anforderungen von Anhang II-a des Richtlinie 2006/42/EC. Diese Erklärung wird durch jegliche Veränderungen an der oben beschriebenen Maschine ungültig.

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dess cette déclaration caduque. This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EC. Any modification to t

60132

HUBARBEITSBÜHNEN FÜR PERSONEN

(ELEVATEUR DE PERSONNEL, ELEVATING WORKK PLATFORM)

Hersteller	(Constructeur, Manufacturer)	: HAULOTTE GROUP
Modell	(Modèle, Type)	: H18SXLNT
Serienummer	(N° de serie , Serial N°)	: CD117932
Tragfähigkeit	(Capacité, Capacity)	: 500 KG

PRÜFUNG VOR INBETRIEBSNAHME

(COMPTE RENDU DES EPREUVES, TEST REPORT)

STATISCHE PRÜFUNG

(EPREUVES STATIQUES, STATIC TEST)

Überlast % (Surcharge %, Overload %)	Angewandte Last (Charge appliquée, Load applied)	Zeitdauer (Durée, Time)	Ergebnisse (Résultat, Results)
25	625 KG	15 minuten minimum (minutes minimun)	**Zufriedenstellend : keine bleibende Verformung** (Satisfaisant : aucune déformation permanente n'a été constatée, Satisfactory : no permanent deformation has been noted) **Zufriedenstellende Dichtigkeit des Hydrauliksystems** (Etanchéité hydraulique satisfaisante, Hydraulic tightness : satisfactory)

DYNAMISCHE PRÜFUNG

(EPREUVES DYNAMIQUES, DYNAMIC TEST)

Durführungsbedingungen : Die Last wurde in alle betriebszulässige Stellungen gebracht.

The testing load has been displayed in all positions allowed by the arrangement of the places and by the capacity of the load)
(La charge d'épreuve a été déplacée dans toutes les positions permises par la disposition des lieux et l'encombrement de la charge.

Überlast % (Surcharge %, Overload %)	Angewandte Last (Charge appliquée, Load applied)	Geprüfte Bewegungen (Mouvements utilisés, Movement carried out)	Ergebnisse (Résultat, Results)
10	550 KG	**Alle Bewegungen wurden durchgefahren** (Tous les mouvements des bras et translation de l'appareil. All the movements of the arm and translations of the machine) Alle Sicherheitseinrichtungen wurden auf ihre Funktion überprüft (Limiteur de charge et de vitesse)	**Befriedigend** (Satisfaisant, Satisfactory)

PRÜFERGEBNISSE

(RESULTAT DES EPREUVES, TESTING RESULT)

Die Maschine hat die statischen und dynamischen Prüfung mit Erfolg bestanden .
Leistungsfähige Lastbegrenzung im Korb und gute Bremsen.

L'appareil a subi les épreuves statiques et dynamiques sans défaillance. Bon fonctionnement des mécanismes, bonne efficacité des différents dispositifs et notamment des freins et limiteurs de course. The machine went through all the static and dynamic tests without failure. operating machanism : good efficiency of the different devices and above all the brakes ans speed limitor.

Die Maschine wurde in unserem Werk in LE CREUSOT Cedex le 03/10/14
(La machine a été testées en nos usines de , The machine has been tested in our works in LE CREUSOT Cedex on 03/10/14

Qualität Direktor der Abteilung

E. BRAVO

Haulotte Group
ZA Harfleur BP 27 - 71201 LE CREUSOT Cedex
Tél. 03 85 77 87 00 - Fax 03 85 77 87 49
SIRET 332822485 00014

Falls es keine lokalen Vorschiften gibt, ist die Maschine mindestens einmal pro Jahr durch eine amtliche Stelle bzw. durch eine entsprechend qualifizierte Person zu überprüfen. Diese Prüfung ist durch einZertifikat zu bescheinigen, ohne das der Betrieb des Maschine nicht genehmigt ist.

(En l'absence de réglementation locale, la machine doit être vérifiée au moins une fois par an par un organiqme agrée ou une personne qualifiée.
Cette vérification doit faire l'objet d'un certificat qui conditionne le maintient en service de la machine.
If local rules do not exist, the machine must be checked at least once a year by an Authorised Certification Body or a qualified person.
This checkout must be concertised by a certificate which enables machine's operation.

Haulotte GROUP

60132

PH1.2

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó és személy, akit felhatalmaztak a műszaki dokumentáció elkészítésére:

HAULOTTE CSOPORT
ZA HARFLEUR BP 27
LE CREUSOT Cedex
71201 CREUSOT
FRANCIAORSZÁG

TERMÉK BIZTONSÁGI VEZETŐ
HAULOTTE CSOPORT
La Peronniere BP 9
42152 L'HORME Cedex
FRANCIAORSZÁG

ezúton kijelenti, hogy az alább megnevezett műszaki berendezés:

Mobil személyemelő szerelőállvány

Gép jelzése: H18SXLNT
Gép típusa: H18SXL
Gyári száma: CD117932

- megfelel a 2006/42/EK számú Gépészeti Irányelveknek.

Bizonyítvány száma: 0526 5180 760 12 09 4264
Ez a berendezés azonos azzal, amelyet az EK típusbizonyítvány kiadásához megvizsgált a következő feljogosított tanúsító szervezet:

C.TECHNIQUE DES INDUSTRIES MECANIQUES N°526
52 Avenue Felix Louat BP 80067
60304 SENLIS CEDEX

- A fenti berendezés megfelel a 2000/14/EK számú, a kültéri berendezések zajkibocsátási követelményeire vonatkozó irányelvnek,
  Mérési eljárás: III-B melléklet szerint
  LWA, garantált zajszint: 104 dB
  LWA, min/max. zajszint 100 / 102 dB

- A fenti berendezés továbbá megfelel a 2004/108/EK számú, az Elektromágneses Összeférhetőségről szóló irányelvben meghatározott előírásoknak,

- továbbá teljesíti a következő harmonizált szabványok előírásait is:
  EN280

A. BENOIST

Kelt: LE CREUSOT Cedex 2014. 10. 03.

Részlegvezető

Ez a nyilatkozat megfelel a 2006/42/EK gépészeti irányelv II-A függelékében megfogalmazott követelményeknek. A fent megnevezett gépen történt bármilyen változtatás esetén jelen nyilatkozat érvénytelenné válik.

60132

SZEMÉLYEMELŐ SZERELŐÁLLVÁNY

Gyártó:	HAULOTTE CSOPORT
Típus:	H18SXLNT
Gyári szám:	CD117932
Teherbírás:	500 kg

VIZSGÁLATI JELENTÉS

STATIKUS VIZSGÁLAT

Túlterhelés (%)	Alkalmazott teher	Időtartam	Eredmény
25	**625 kg**	**min. 15 perc**	**Kielégítő:** **nem érzékelhető tartós alakváltozás** **Hidraulikus rendszer tömörsége:** **kielégítő**

DINAMIKUS VIZSGÁLAT

Mérési feltételek: A próbaterhet az üzemelés minden megengedett helyzetében alkalmazták.

Túlterhelés (%)	Alkalmazott teher	Végrehajtott mozgás	Eredmény
10	**550 kg**	A gém és a haladás valamennyi mozgása végrehajtva Valamennyi biztonsági berendezés funkciója kipróbálva	**Kielégítő**

VIZSGÁLATI EREDMÉNYEK

A berendezés valamennyi statikus és dinamikus vizsgálaton hiba nélkül megfelelt.

A különböző berendezések, különösen a fékek és a sebességhatároló megfelelően üzemelnek.

A berendezés vizsgálatát: LE CREUSOT Cedex településünkön 2014. 10. 03-án végeztük.

Minőségbiztosítási részleg vezető

E. BRAVO

Egyéb értelmű helyi szabályozás hiányában a berendezést évente legalább egyszer felül kell vizsgálni a feljogosított tanúsító szervezet, vagy más minősített személy által. Ezt a vizsgálatot igazolás kiadásával kell hitelesíteni, amely nélkül a berendezés nem üzemeltethető.